

PUBLIKATIONEN

I. KLASSISCHE PHILOLOGIE

1. Monographien

Untersuchungen zu Sprache und Stil der Schrift Περὶ Ὑψους, Diss. Göttingen 1963.

Menanders 'Samia'. Eine Interpretation. Impulse der Forschung 15, Darmstadt 1974.

Einführung in das antike Theaterwesen. Reihe: Die Altertumswissenschaft, Darmstadt 1978, durchges. ²1984; ³1991;

griech.: Εισαγωγή στο αρχαίο θέατρο (μετάφραση: Μαρία Ιατρού),
Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης, Αθήναι, ²1986; ³1993.

Hymenaeus / Abraham Fraunce: Victoria / Laelia. Prepared with an Introduction.
Renaissance Latin Drama in England II.13, Hildesheim (Olms) 1991.

Menander. Erträge der Forschung 293, Darmstadt 1998.

Menander: Dyskolos / Der Menschenfeind. Griechisch / Deutsch. Übersetzt und herausgegeben,
Stuttgart 2007, (Reclam UB 18485).

Euripides: Iphigenie in Aulis. Übersetzung, Anmerkungen und Nachwort, Stuttgart 2014,
(Reclam UB 19223).

Aischylos: Sieben gegen Theben. Übersetzung, Anmerkungen und Nachwort, Stuttgart 2017, (Reclam
UB 19434).

Sophokles: König Ödipus. Übersetzt von Kurt Steinmann. Herausgegeben, kommentiert und mit
einem Nachwort versehen von Horst-Dieter Blume, Stuttgart 2019 (Reclam UB 19595).

2. Aufsätze

Plautus und Shakespeare, in: A&A 15, 1969, 135-158.

Petrone 'Witwe von Ephesus', in: Festgabe für O. Hiltbrunner zum 60. Geburtstag (photomech.),
Münster 1973, 38-55.

Das römische Drama, in: Propyläen-Geschichte der Literatur, hrsg. v. E. Wischer, Band 1,
Die Welt der Antike, 1981, 369-388.

Das griechische Theater, in: Griechische Vasen aus westfälischen Sammlungen
(hrsg. B. Korzus, K. Stähler), Münster 1984, 144-151.

Ancient Drama at the University of Münster, in: Το αρχαίο θέατρο σήμερα / Le théâtre de nos jours.
Symposium international à Delphes, 18.-22. 8.1981, Athen 1984, 85-88.

Die Frösche des Aristophanes, in: Europäische Komödie (hrsg. H. Mainusch), Darmstadt 1990, 13-37.

Der Codex Bodmer und unsere Kenntnis der griechischen Komödie, in: Relire Ménandre
(publ. E. Handley, A. Hurst), Recherches et Rencontres 2, Genève 1990, 13-36.

Die Aufführungen antiker Dramen im heutigen Griechenland, gesehen mit den Augen eines Philologen, in: *Hellenika*, Jahrbuch für griechische Kultur und deutsch-griechische Beziehungen, Münster 1990, 103-111.

Die Literatur, in: *Die Welt der Hellenen* (hrsg. A. Müller), Münster 1995, 88-133.

Vir malus dicendi peritus. Von wortgewandten Komödiensklaven, in: *Festschrift für A. Weische* (hrsg. B. Czapla u.a.), Wiesbaden 1997, 5-11.

Music in Aristophanes' *Birds*, in: Ὀρνιθεῖς, Ὀψεῖς καὶ ἀναγνώσεις μιᾶς Ἀριστοφανικῆς κωμωδίας (hrsg. A. Tsakmakis / M. Christopoulos), Athen 1997, 23-31 [mit Einlageblatt].

Zur Aufführungspraxis griechischer Tragödien und Komödien, in: *Das antike Theater. Aspekte seiner Geschichte, Rezeption und Aktualität* (hrsg. A. Binder, B. Effe), Bochumer Altertumswissenschaftliches Colloquium Bd. 33, Trier 1998, 33-47.

Zypern in der archaischen und klassischen Dichtung der Griechen, in: *Zypern. Insel im Brennpunkt der Kulturen* (hrsg. S. Rogge), Münster 2000, 127-142.

Komische Soldaten. Entwicklung und Wandlung einer typischen Bühnenfigur in der Antike, in: B. Zimmermann (Hrsg.), *Drama. Beiträge zum antiken Drama und seiner Rezeption*, Bd. 10 (Rezeption des antiken Dramas auf der Bühne und in der Literatur), Stuttgart 2001, 175-195.

Erinys und Hamartia. Aeschylus' Seven against Thebes as part of a lost tetralogy, *Proceedings XI International Meeting on Ancient Greek Drama, Delphi 2002* (ersch. 2007), 255-264.

Ödipus, der blinde Rätsellöser, in: *Choregia Heft 2*, Münster 2004, 1-17.

Gärten in der Komödie, in *ΕΓΚΥΚΛΙΟΝ ΚΗΠΙΟΝ* (Rundgärtchen). Zu Poesie, Historie und Fachliteratur der Antike. *Festschrift für Hans Gärtner* (hrsg. von Markus Janka), München/Leipzig 2004, 29-41.

Bühnenbilder: Gesehenes und Vorgestelltes im attischen Theater, in: *Bildergeschichte. Festschrift für Klaus Stähler* (hrsg. J. Gebauer u.a.), Bibliopolis/Möhnesee 2004, 17-28.

Homer auf der tragischen Bühne, in: *Homer, Hellas und Europa* (hrsg. P. Giakoumis) Aachen 2004, 57-69.

The Staging of Sophocles' Aias, in: *Festschrift in Honour of J. R. Green, Mediterranean Archeology* 17, Sydney 2004, 113-120.

Staging the Ajax of Sophocles, *Proceedings XII International Meeting on Ancient Greek Drama, Delphi 2004* (erschienen 2007), 27-39.

Hanno und das punische Personal im Poenulus, in: *Studien zu Plautus' Poenulus* (hrsg. Th. Baier), *ScriptOralia* 127, Tübingen 2004, 203-214.

Pindars Oden für Olympioniken, in: *Choregia Heft 3*, Münster 2005, 21-34.

Wiederlesen macht Freude. Bemerkungen zum Kolax des Menander, in: *Κορυφαῖοι ἀνδρῖ, Mélanges offerts à André Hurst* (ed. A. Kolde u.a.), *Recherches et Rencontres* 22, Genève, 2005, 33-39.

Dion von Prusa. Reisen bis an die Grenzen der griechischen Welt, in: *Choregia* Heft 4, Münster 2006, 11-23.

Ein neuentdeckter Klassiker: Menander (ca. 340-290 v. Chr.), in: *Hermes / ΕΡΜΗΣ Deutsch-Griechische Zeitschrift* (Hg. K. Lajios), II/2006, 51-53.

Η θυσία τής Ιφιγενείας. XIII International Meeting on Ancient Drama, Delphi 2007.

Kleinasien im Spiegel des griechischen Dramas, in: *Vom Euphrat bis zum Bosphorus* (Festschrift für E. Schwertheim, hrsg. E. Winter), in: *Asia Minor Studien* 65, Bonn 2008, I, 111-120.

Ηρακλής ο ανέστιος ήρωας. XIV International Meeting on Ancient Drama, Delphi 2009.

Delphi. Apollons Orakelsitz unter dem Parnass - der Nabel der Welt, in: *Choregia* Heft 7, Münster 2009, 111-124.

Menander: The Text and its Restoration, in: *New Perspectives on Postclassical Comedy* (ed. A. K. Petrides, S. Papaioannou), Newcastle upon Tyne, 2010, 14-30.

„Vom Zorn singe, Göttin, des Peleussohnes Achilleus“. Alte und neue Homer-Übersetzungen, in: *Hellenika*, Jahrbuch für griechische Kultur und deutsch-griechische Beziehungen, NF 6, 2011, 97-106.

Euripides' Iphigenia at Aulis. War and Human Sacrifice, in: *Crisis on Stage. Tragedy and Comedy in Late Fifth-Century Athens* (ed. A. Markantonatos, B. Zimmermann), *Trends in Classics*, Suppl. 13, Berlin 2012, 181-187.

Von Heimchen und Hausdrachen. Die Ehefrauen in den Komödien des Menander, in: *Thetis, Mannheimer Beiträge zur Klassischen Archäologie und Geschichte Griechenlands und Zyperns* (hgg. R. Stupperich, H. A. Richter), Bd. 20, 2013, 132-136.

Money and Love in Menandrian Comedy, in: *Menander in Context* (ed. A. Sommerstein), London 2013, 3-10.

Was die alten Griechen über Thrakien und die Thraker wussten, in: *Choregia* Heft 12, Münster 2014, 89-101.

Demokrit von Abdera. Ein Genie aus dem thrakischen Norden, in: *Hermes / ΕΡΜΗΣ Deutsch-Griechische Zeitschrift* (Hg. K. Lajios), II/2014, 65-68.

The Development of the Five-Act Structure, in: *Menandro e l'evoluzione della commedia greca. Atti del convegno internazionale di studi in memoria di Adelmo Barigazzi* (a cura di A. Casanova) Firenze 2014, 121-129.

Einführung zu Aristophanes, *Lysistrate*, in: *Weibliche Macht und Leidenschaft: Euripides, Medea und Aristophanes, Lysistrate. Kommentiertes griechisches Leseheft nach den Vorgaben für das Abitur in Nordrhein-Westfalen* 2015, Münster (Aschendorff) 2013, 164-176.

Szenisches und Hinterszenisches im *Heautontimorumenos* des Terenz, in: *Translatio humanitatis* (Festschrift P. Riemer, hg. Chr. Kugelmeier). *Hermeneutik und Kreativität* 4, St. Inbert 2015, 161-170.

Achilles and Patroclus in Troy, in: *Return to Troy. New Essays on the Hollywood Epic*, ed. Martin M. Winkler. *Metaforms (Studies in the Reception of Classical Antiquity)* 5, Leiden 2015, 165-170.

Achills Rüstung und Lysistrates Streik, in: *Eirene / Pax. Frieden in der Antike*, hrsg. A. Lichtenberger, H.-H. Nieswandt, D. Salzmänn. Münster 2018, 41-47.

Eine bittere Komödie Menanders - Die Perikeiromene (in: *Argonautica*, Festschrift für Reinhard Stupperich), *Boreas Beiheft* 12, Münster 2019, 116-123.

Europa auf dem Stier - Kretische Mythen in griechischer Dichtung, in: *Hellenika NF* 14 (2019), 29-38.

Die antike Komödie als Quelle der Information für das Alltagsleben, in: *Hermes / ΕΡΜΗΣ Deutsch-Griechische Zeitschrift* (Hg. K. Lajios), II/2019, 60-61.

Die Lebenswelt der Kaufleute: Marktbetrieb und Fernhandel in der antiken Komödie, in: *Hellenika NF* 15 (2020), 29 – 40.

Die griechische Tragödie, ein kultisches Drama im demokratischen Athen. Mit einer dem Original folgenden Lektüre der *Antigone* des Sophokles, in: *Hellenika NF* 17/18 (Münster 2023), 25 – 35.

3. Rezensionen

F. Winkelmann, Die Textbezeugung der *Vita Constantini* des Eusebius von Caesarea. Texte und Unters. zur Geschichte der altchristlichen Literatur 84, Berlin 1962, in: *Byz. Zs.* 58, 1965, 77-79.

Griechisches Theater, deutsch von W. Schadewaldt, Frankfurt 1964, in: *GGA* 218, 1966, 236-246.

Zu den Menander-Neufunden. (1) R. Kassel, *Menandri Sicyonius*, Berlin 1965,
(2) H. J. Mette, Der heutige Menander, *Lustrum* 10, 1965, in: *GGA* 219, 1967, 194-212.

Menander, *Dyskolos*. Kommentar von F. Stoessl, Paderborn 1965, in: *Gymnasium* 75, 1968, 472-474.

A. Barigazzi, *La formazione spirituale di Menandro*, Torino 1965, in: *Gymnasium* 75, 1968, 474-476.

Ménandre, *Entretiens sur l'Antiquité Classique XVI* (prép. par E. G. Turner), Vandoeuvres-Genève 1970, in: *Gymnasium* 79, 1972, 70-72.

Menander, *Der Schild oder die Erbtöchter*. Eingeleitet, übersetzt und ergänzt von K. Gaiser, Zürich/Stuttgart 1971, in: *Gnomon* 46, 1974, 142-146.

Menandro, *Samia*. Edizione critica e interpretazione di F. Sisti, Roma 1974

Menandro, *La Samia*, presentata e tradotta da I. Gallo, Salerno 1973, in: *Gnomon* 49, 1977, 127-132.

N. Holzberg, Menander. Untersuchungen zur dramatischen Technik. Erlanger Beiträge zur Sprach- u. Kulturwissenschaft 50, Nürnberg 1974, in: *Gnomon* 50, 1978, 433-437.

A. G. Katsouris, *Tragic Patterns in Menander*, Athen 1975; ders., *Linguistic and Stylistic Characterization. Tragedy and Menander*, Joannina 1975, in: *Gnomon* 51, 1979, 726-731.

B. Gentili, *Theatrical Performances in the Ancient World*, London Studies in Classical Philology 2, Amsterdam/Uithoorn 1979, in: *Gnomon* 54, 1982, 187-189.

Menander: Stücke. Übersetzung, Nachwort u. Anmerkungen von K. u. U. Treu, Leipzig 1975, in: *Grazer Beiträge* 9, 1980, ersch. 1982, 225-228.

- Aeschylus, *Prometheus Bound*, ed. M. Griffith, Cambridge 1983, in: *Gymnasium* 91, 1984, 554-556.
- Menander, *Samia*, ed. with translation and notes by D. M. Bain, Warminster 1983, in: *Gnomon* 57, 1985, 556-557.
- Aristophanes' *Birds*, read by St. G. Daitz, New York 1983, in: *Gymnasium* 93, 1986, 181-184.
- A. Blanchard: *Essai sur la composition des comédies de Ménandre*, Paris 1983, in: *Gnomon* 58, 1986, 680-684.
- W. Kraus: *Aus Allem Eines (Studien zur antiken Geistesgeschichte)*, Heidelberg 1984, in: *Mitteilungsblatt des DAV, Landesverband NRW*, 33/4, 1985, 14-15.
- N. W. Slater: *Plautus in Performance. The Theatre of the Mind*, Princeton 1985, in: *Gymnasium* 94, 1987, 554-556.
- C. B. R. Pelling, *Plutarch, Life of Antony*, Cambridge 1988, in: *Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft West*, 1991, 232-233.
- D. Wiles: *The Masks of Menander. Sign and Meaning in Greek and Roman Performance*, Cambridge 1991, in: *Gnomon* 66, 1994, 667-671.
- J. Blänsdorf (Hrsg.), *Theater und Gesellschaft im Imperium Romanum. Mainzer Forschungen zu Drama und Theater Bd. 4*, Tübingen 1990, in: *Gnomon* 67, 1995, 14-17.
- Menandro, *Sicioni. Introduzione, testo e commento di A. M. Belardinelli*, Bari 1994, in: *Drama* 5, 1997, 203-207.
- Menandro, *La donna di Samo. Testo critico, introduzione, traduzione e commentario, a cura di M. Lamagna*, *Hellenica et Byzantina Neapolitana* 17, Napoli 1998, in: *Gnomon* 73, 2001, 289-292.
- De la scène aux gradins. Théâtre et représentation dramatiques après Alexandre le grand. Actes édités par B. Le Guen*, Aix-en-Provence - Perpignan, in: *Klio* 83, 2001, 249.
- Menandro. *Cent' anni di papiri. Atti del convegno internazionale di studi*, Firenze 2003 (a cura di G. Bastianini, A. Casanova), in: *Anzeiger für die Altertumswissenschaft* 56, 2005, 13-21.
- Μενάνδρου Σαμία. Εισαγωγή, κείμενο, μετάφραση, υπόμνημα. Χρ. Β. Δεδούση, Αθήνα 2006, in: *Gnomon* 79, 2007, 587-591.
- A. Traill: *Women and the Comic Plot in Menander*, Cambridge 2008, in: *Gnomon* 82, 2010, 302-307.
- E. Czapo, *Actors and Icons of the Ancient Theater*, in: *Gymnasium* 118, 2011, 616-618.
- S. Pirrotta, *Plato comicus, Die fragmentarischen Komödien. Studia Comica* 1, Berlin 2009; C. Orth, Strattis, *Die Fragmente. Studia Comica* 2, Berlin 2009, in: *Anzeiger für die Altertumswissenschaft* 64, 2011, 131-138.
- Menander, *Epitrepontes*, ed. W. D. Furley, *Bulletin of the Institute of Classical Studies (BICS) Suppl.* 106, London 2009, in: *Gnomon* 84, 2012, 389-393.

S. Nervegna: Menander in Antiquity. The Contexts of Reception. Cambridge 2013, in: *Gymnasium* 121 (2014) 494-496.

H. Barta: Graeca non leguntur? Zu den Ursprüngen des europäischen Rechts im antiken Griechenland, Band II.1 und Band II.2, in: *Hellenika NF* 9, 2014, 149-150.

Ménandre, Tome II. Le Héros, l'Arbitrage, la Tondue, la Fabula Incerta de Caire. Texte établi et traduit par Alain Blanchard, Collection des Universités de France. Paris 2013 (Les Belles Lettres), in: *Revue de Philologie* 89.2, 2017, 176-178.

Ménandre, Tome III. Le Laboureur, la Double Tromperie, le Poignard, l'Eunuque, l'Inspirée, Thrasyléon, le Carthaginois, le Cithariste, le Flatteur, les Femmes qui boivent la ciguë, la Leucadienne, le Haï, la Périnthienne. Texte établi et traduit par Alain Blanchard, Collection des Universités de France. Paris 2016 (Les Belles Lettres), in: *Revue des Etudes Anciennes* 120, 2018, 559-562.

S. Douglas Olsen & Ryan Seaberg: Kratinos fr. 299-514. Incertarum fabularum fragmenta. Fragmenta dubia (=Fragmenta Comica 3.6), Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 2018, in: *Gymnasium* 126, 2019, 470-472.

4. Lexikonartikel

Art.: '2. Ps. Longinos' in: *Der Kleine Pauly* Bd. 3, 1969, 733-734

Art.: 'Aristophanes', in: *Enzyklopädie des Märchens* I, 1976, 783-786

Art.: 'Poetik (Antike)', in: *Hist.WB.Philos.* 7, 1989, 1011-1017

Artikel in: *Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike* (1996-2002):

Aesopus Clodius, Ambivius Turpio, Archimimus, Bronteion, Choregos, Cincius Faliscus, Deuteragonistes, Echeia, Ekkyklema, Histrio, Hypokrites, Kallippides, Kytheris, Latinus [3], Lykon[3], Maison, Manducus, Maske II: Griechenland und Rom, Mechane, Neoptolemos [6], Polos [2], Protagonistes, Pylades [2], Q. Roscius Gallus [I.4], Satyros [5], Theater I: Begriff, II: Kulturgeschichte des antiken Theaters, Theodoros [7], Theorikon, Tritagonistes, Wettbewerbe, Künstlerische I: Szenische Wettbewerbe.

Artikel in: *The Encyclopedia of Greek Comedy*, Chichester (Wiley-Blackwell) 2019:

Dis Exapaton, Heros, Leukadia, Menander: Loss and Recovery, Orge, Plokion, Synarstosai.

5. Verschiedenes

Addenda et Corrigenda zu Velleius Paterculus, ed. Stegmann v. Pritzwald, Leipzig 1933, Stuttgart (Bibl. Teubner) 1965; 1968 (S. XIII-XVI).

Conspectus Librorum (1910-1967), Indices Verborum et Nominum zu: Dionysii vel Longini de Sublimitate Libellus, ed. J. Vahlen, Leipzig 1910, Stuttgart 1967, S. XXIII-XXVI, 95-138.

Nachruf auf Heinrich Dörrie, in: *Gnomon* 56, 1984, 185-189; repr. in: *Platonismus und Christentum*, Festschrift für H. Dörrie (Jahrbuch für Antike und Christentum, Ergänzungsband 10), Münster ²1985, XVII-XXII.

Dörrie, Heinrich, in: *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon (BBKL)*, Bd. 38, 2017, 301-307.

Nachruf auf Martin Sicherl, in: *Gnomon* 82, 2010, 572-575.

Nachruf auf Theophanis I.Kakridis, in: Gnomon 91, 2019, 765-767.

Wöchentliche Kolumne „Zitat der Woche“ in der Griechenlandzeitung (<https://www.griechenland.net/>) seit Juli 2019.

II. NEUGRIECHISCH

Die Wiederentdeckung der antiken Theater als Spielstätten, in: Annäherung an Griechenland. Festschrift für A. Katsanakis, in: Choregia. Münstersche Griechenlandstudien (hrsg. H.-D. Blume und C. Lienau) Heft 1, Münster 2002, 3-11.

Ein Augenzeuge in Athen 1906. Georg Demmler berichtet von den olympischen Spielen, in: Choregia Heft 3, Münster 2005, 133-134.

Alexis Sorbas - der Liebling Grieche der Deutschen. Der Roman des Nikos Kazantzakis und seine Verfilmung durch Michalis Kakogiannis, in: Choregia Heft 6, Münster 2008, 51-68.

Jannis Ritsos: Die Katastrophe von Milos, in: Choregia Heft 8, Münster 2010, 51-66.

Konstantinos Kavafis - Der Blick zurück (1). Homer in den frühen Gedichten. Der jugendliche Achill, in: Choregia Heft 13, Münster 2015, 76-92.

Malerei und bildende Kunst aus dem Blickwinkel von Odysseas Elytis, in: Choregia Heft 16, Münster 2018, 95-111.

Rezensionen

Vassilis Alexakis, Das Rätsel von Delphi, in: Hellenika, Jahrbuch für griechische Kultur und deutsch-griechische Beziehungen NF 1, Münster 2006, 125-126.

Werner van Gent und Paul L. Walser, Zimt in der Suppe. Überraschendes Griechenland, in: Hellenika NF 1, Münster 2006, 140-142.

Pavlos Matessis: Die Tochter der Hündin, in: Hellenika NF 2, Münster 2007, 135-137.

Franz-Wilhelm Sieber, Kreta 1817. Ein historischer Reisebericht, in: Hellenika NF 3, Münster 2008, 143-145.

Anne Michaels, Fluchtstücke, in: Hellenika NF 3, Münster 2008, 167-171.

Frank Bretschneider, Untersuchungen zum Einfluss der homerischen Odyssee auf die Odyssee des Nikos Kazantzakis, in: Hellenika NF 3, Münster 2008, 171-174.

Ursula Spindler-Niros, Mein Blick auf Griechenland. Kontraste in einem bemerkenswerten Land, in: Hellenika NF 8, Münster 2013, 166-167.

Wolfgang Decker, Antike Spitzensportler. Athletenbiographien aus dem Alten Orient, Ägypten und Griechenland, in: Hellenika NF 10, Münster 2015, 158.

Petros Markaris: *Faule Kredite*, Zürich 2011; *Zahltag*, 2012; *Abrechnung*, 2013; *Zurück auf Start*, 2014; *Finstere Zeiten. Zur Krise in Griechenland*, 2012, in: *Hellenika NF 10*, Münster 2015, 159 - 161.

Eberhard Rondholz, *Griechenland. Ein Länderporträt*, Berlin 2011, in: *Hellenika NF 11*, Münster 2016, 147-149.

Evi Sarantea. *Das Gesicht hinter dem Marmor. Rekonstruktionsporträts berühmter Griechen anhand antiker Skulpturen*, in: *Hellenika NF 13*, Münster 2018, 171-174.

Arn Strohmeier: *Wenn Zeus Europa nicht entführt hätte. Kreta im Spiegel von Mythos, Geschichte, Politik und Erleben*. Verlag Dr. Thomas Balistier (Sedones 21), Mähringen 2017, in: *Hellenika NF 13*, Münster 2018, 170-171.

III. HERAUSGEBERSCHAFT

(zusammen mit F. Mann) *Platonismus und Christentum. Festschrift für Heinrich Dörrie. Jahrbuch für Antike und Christentum. Ergänzungsband 10*, Münster, Aschendorff 1983

Orbis Antiquus, Münster, Aschendorff, <http://www.aschendorff.de/buch/> (1990 – 2007)

(zusammen mit C. Lienau) *Choregia. Münstersche Griechenlandstudien*, Münster, <http://choregia.jimdo.com/>. (2002 – 2018)